



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest/Hungary
Telefon: (+36-1) 329 06 83
E-mail: pbtbolt@vivas.hu
www.vivas.hu

Használati utasítás

Mosható vívőkesztyű 350N mandzsettával



FAVORITE: 3136/E ☐
El. kardkesztyű FAVORITE: 31366/E ☐

3 Fegyvernem	Jobbkéz	Balkéz
Méret	6 6,5 7 7,5 8 8,5 9 9,5 10 10,5 11 11,5	
A (cm)	17,5 19 19,5 20,5 21,0 21,5 22,5 23,5 24 25 26 26,5	
B (cm)	17 17,5 18 19 19,5 20 20,5 21 21,5 22 22,5 23	
A kesztyű kerülete a hüvelykujj nélkül „A” A kesztyű hossza a középső ujj és a csukló közötti távolság „B”		

Ön egy PBT Hungary Kft. által gyártott terméket vásárolt. Ez a termék személyi védőeszköz (jelölése: PPE, Personal Protective Equipment) és a vívósport számára készült. A termék megfelel az Európai Direktívák 89/686/CEE, kelt: 21/12/89 követelményeinek.

A termék gyártása és vizsgálata a EN 13567-2002 szabvány alapján történik. A fenti szabvány szerint 1 szintű védőeszköznek minősül. A termék edzésre, a nemzeti és a nemzetközi szövetség által kijelölt versenyekre egyaránt használható. Nem használható önmagában, csak a vívóruha egyéb részeivel együtt a nemzeti vívószövetség előírása szerint. Viselését illetően kövesse edzője utasítását!

Anyaga

Műbőr: 60% polyamid, 40% polyurethan.
Mandzsetta: 350N textil (50% polyester, 50% pamut), gumí tépőzárral.

A védőfelszerelés használatának előírásai:
A vívőkesztyű a mandzsetta és a kézfej teljes felületén védelmet nyújt. A kesztyű mindhárom fegyvernemre alkalmas.

Elektromos kardvíváshoz speciális kardkesztyűt, vagy fémshálas mandzsettával együtt kell a vívőkesztyűt használni. Jobbkezes vívó jobbkezes jelű , balkezes vívó balkezes jelű vívőkesztyűt kell hogy viseljen.

A vívó olyan méretű kesztyűt használjon, hogy az ne akadályozza a kézmozgást. A méret-táblázatot A jelzése a kéz körfogatát jelenti a nagyujjak nélkül. A patent vagy a tépőzár mindig zárva legyen a használat során. Ellenőrizze rendszeresen a kesztyű anyagának és a varrásoknak az állapotát! Szakadt vagy sérült vívőkesztyűt nem szabad viselni. Javítani csak a gyártó írásbeli hozzájárulásával lehet. Még edzésen se viseljen sérült vívőkesztyűt!

Mosási utasítás



Maximum 30°C hőmérsékleten mossa, semleges mosószerrel



Ne használjon fehérítő vagy agresszív hatású tisztítószer



Ne vasalja



Ne szárítsa centrifugában vagy szárítógépben

Figyelmeztetés

A FIE szabályzata (4. fejezet, 15. pont) szerint a vívók a saját felelősségükre, kockázatukra felelősek, szerelik fel magukat, öltözködnek és küzdenek. A vívópenge töréskor különösen nagy veszélyt jelent, amelynek következményei ellen még a legerősebb és leggondosabban gyártott védőruha sem nyújt védelmet.



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest/Hungary
Phone: (+36-1) 329 06 83
E-mail: sales@pbt fencing.com
www.pbt fencing.com

User's Guide

Washable fencing glove 350N with cuff



Sabre glove FAVORITE: 3136/E ☐
El. sabre glove FAVORITE: 31366/E ☐

3 Weapons	Righthand	Left hand
Size	6 6,5 7 7,5 8 8,5 9 9,5 10 10,5 11 11,5	
A (cm)	17,5 19 19,5 20,5 21,0 21,5 22,5 23,5 24 25 26 26,5	
B (cm)	17 17,5 18 19 19,5 20 20,5 21 21,5 22 22,5 23	
Girth of hand without thumb "A" Length of the glove from the top of the middle finger down to the wrist "B"		

You have bought a PBT HUNGARY product. This product is a Personal Protective Equipment (PPE) and has been specially designed for the fencing sport. This PPE is in conformity with: the European Directive 89/686/CEE dated 21/12/89.

This PPE was tested according to the standard EN 13567-2002. Its performance level conforms to level 1 of this standard. The higher level indicates the best protection. This product is allowed to fencing practice during training, national competitions and competitions appointed by national fencing associations. For international competitions use a glove of level 1. It cannot be used alone and must be associated with the other parts of the fencing uniform, according to the indications of the National Fencing Federation. Consult with your fencing coach!

Material

Synthetic leather: 60% polyamid 40% polyurethane. Cuff: Textil 350N (50% polyester, 50% cotton), rubber and velcro.

This PPE shall be worn and used by the following: full protection on all the surfaces of the cuff and the top of the glove. This glove is available for the practice of the 3 weapons.



For the practice of electric sabre use a glove

with a metallic cuff or the special sabre glove. Right-handed and Left-handed must wear a right or left glove respectively. The athlete has to wear a size to fit so that a free movement will be allowed, without floating. Measure A indicated in the table hereabove is the turn of the hand without the finger. Always close the opening for the wire with the Velcro. Check regularly the condition of the leather and the sewing. Broken or damaged gloves must not be worn! It is forbidden to use damaged gloves, even for the training.

Maintenance



Wash in 30°C warm water and use only neutral detergents



Do not wash in whitening or aggressive detergent



Do not iron



Do not machine dry or spin dry

Caution

According to the FIE rules (Chapter 4 point 15) the fencers equip at his own risk, wears the clothing and fights at his own risk. The broken fencing blade represents a special danger, the consequences of which – sometimes serious injuries – cannot be avoided by even the best designed and manufactured protective clothing.



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest / Hungary
Phone: (+36-1) 329 06 83
E-mail: sales@pbtfencing.com
www.pbtfencing.com

Notice d'utilisation pour

Gant d'escrime lavable 350N avec manchette

	FAVORITE:										3136/E	☐		
	El. sabre FAVORITE:										31366/E	☐		
3 Armes 			Droitier 					☐	Gaucher 					☐
Taille	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11	11,5		
A (cm)	17,5	19	19,5	20,5	21,0	21,5	22,5	23,5	24	25	26	26,5		
B (cm)	17	17,5	18	19	19,5	20	20,5	21	21,5	22	22,5	23		
			Le tour de la main sans le pouce „A” La longueur du gant entre le majeur et le poignet „B”											

Vous venez d'acheter un produit PBT Hungary. Ce produit est un Equipement de Protection Individuelle (EPI) étudié spécialement pour la pratique de l'escrime sportive. Il est conforme à la Directive européenne 89/686/CEE du 21/12/89.

La fabrication et l'examen du produit été fait suit à EN 13567-2002 norme. Selon cette norme la produit correspond a une protection moyen de 1 niveau. Il ne peut être utilisé seul et doit être associé aux autres éléments de la tenue d'escrimeur, conformément aux directives de la Fédération. Disponible auprès des maîtres d'armes de votre club.

Composition

Cuir synthétique: 60% polyamide, 40% polyurethane. Manchette: tissus 350N (50% polyester, 50% cotton), fermoir de caoutchouc.

Port et utilisation de cet EPI: la protection est totale sur l'ensemble du gant. Ce gant est valable pour la pratique des trois armes.

Pour la pratique du sabre électrique utiliser soit le gant standard recouvert d'une manchette électrique soit le gant spécial sabre électrique. Droitiers et Gauchers doivent respectivement utiliser le gant qui leur est respectivement destiné. La taille doit être sélectionnée de telle sorte que la main soit libre de tout mouvement, sans flotter dans le gant, la cote A indiquée dans le tableau ci-dessus étant le tour de la main sans le pouce.

Toujours fermer avec le scratch la fente passe-fil. L'escrime est un sport chevaleresque dans lequel la colère n'a pas sa place: il est fortement déconseillé de jeter rageusement son masque au sol, une telle attitude risque de l'endommager sérieusement. Contrôler régulièrement l'état du cuir et des coutures. Les gants déchirés, décousus ou abîmés ne doivent pas être portés, la réparation ne peut être faite qu'après accord écrit du fabricant. Il est interdit d'utiliser un gant endommagé, même pour l'entraînement.

Entretien Stocker à l'abri de l'humidité

Nettoyer à l'eau chaude maxi 30°C, uniquement avec des produits nettoyants neutres.

- Ne pas nettoyer avec des détergents agressifs ou des produits blanchissants.
- Ne pas repasser
- Ne pas essorer et laisser sécher naturellement

Attention

Conformément aux statuts de la FIE (Chapitre 4 §15) il est rappelé que: les tireurs s'arment, s'habillent, s'équipent et combattent sous leur propre responsabilité et à leurs risques et périls. La lame en se cassant est particulièrement dangereux! Même la tenue la plus solide, fabriquée avec le niveau de qualité le plus élevé ne peut garantir une protection totale.



PBT HUNGARY

International Fencing Equipment

Teve u. 9/d
H-1139 Budapest / Hungary
Phone: (+36-1) 329 06 83
E-mail: sales@pbtfencing.com
www.pbtfencing.com

Gebrauchsanweisung

Waschbarer Fechthandschuh 350N mit die Manchette

	FAVORITE:										3136/E	☐												
	El. Säbel FAVORITE:										31366/E	☐												
3 Waffen 													Rechth. 				☐	Linkh. 				☐		
Größe	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10	10,5	11	11,5												
A (cm)	17,5	19	19,5	20,5	21,0	21,5	22,5	23,5	24	25	26	26,5												
B (cm)	17	17,5	18	19	19,5	20	20,5	21	21,5	22	22,5	23												
	Handumfang ohne Daumen "A"												Länge des Handschuhs von der Spitze des Mittelfingers bis zum Handgelenk "B"											

Sie haben ein Produkt der Firma PBT HUNGARY Kft. gekauft. Dieses Produkt ist ein Personalschutzausrüstung/PPE, Personal Protective Equipment/und ist speziell für die Fechtsport entwickelt, entsprechend den Europäischen Direktiven 89/686/CCE von 21.12.1989.

Diese PPE wurde laut EN 13567-2002 getestet. Das Produkt ist der Stufe 1 geeignet und für Nationale und Internationale Turniere zu tragen. Allein ist zum Fechten nicht ausreichend, man darf nur mit allen anderen vorgeschriebenen Fechtgeschützungen tragen laut der Vorschriften Ihres Nationalverbandes. Folgen Sie die Anweisungen Ihres Trainers!

Materialien

Kunstleder aus 60% Polyamid, 40% Polyurethan. Manchette 350 N (aus 50% Polyester, 50% Baumwolle), Gummi mit Klettverschluss.

Gebrauchsvorschriften: Der Handschuh gewährleistet den Schutz an der ganzen Fläche der bedeckten Hand. Der Handschuh ist für alle drei Waffen geeignet, jedoch das elektrische Säbelfechten den sonder gefertigte Säbelhandschuh oder einen Normalhandschuh mit Metallfaden gefertigte Manchette fordert.

Rechtshändiger Fechter soll einen Rechtshändigen, linkshändiger Fechter einen linkshändigen Handschuh tragen.

Die gewählte Größe darf die freie Handbewegung nicht beschränken. Die A Markierung der Größen tabelle bedeutet die Handumfang ohne Daume. Der Klettverschluss soll immer geschlossen werden. Man muss den Zustand des Materials und der Nähte regelmäßig überprüfen. Tragen Sie gerissenen oder beschädigten Handschuh nie! Nicht perfekten Handschuh darf man für Training auch nicht benutzen!

Reinigung

- Waschen mit neutralem Waschmittel max 30°C
- Benutzen Sie kein Bleichmittel oder aggressives Waschmittel
- Bügeln Sie nicht
- Keine Tumbler oder verwenden

Warnhinweis

Laut FIE Regelment (Kap.4. Punkt 15) der Fechter rüstet sich auf eigene Gefahr aus, trägt die vorgeschriebene Schutzkleidung und kämpft auf eigenes Risiko. Die Schutzkleidung bietet keinen vollständigen Schutz gegen die Gefahr, die durch einen gegnerischen Klinge verursacht werden kann. Wir produzieren jedoch unsere Schutzkleidung aus geprüften und mit höchster Sorgfalt gefertigten Materialien.